



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

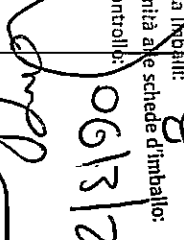
Nº albarán : 80570269
Del. Note Nb: 01.03.2023
Fecha rec: 2000
Rec date: 01.03.2023

Destino / To :
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Polígono Kataide
Ciudad: Mondragon 20500
City: Mondragon 20500
País : España
Country: España

Transportista/Carrier Transport number: 331837
Razón social: LKW WALTER Internationale
Short name: LKW WALTER Internationale
Matrícula: 69221BR
Plate Nb: 69221BR
Remolque: HROA9703
Remoc. plate: HROA9703
Unidad transport: Transp. ind. p. carr.
Del Unit: Transp. ind. p. carr.

Modugno Bari 70026
Planta : Italia
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cart/Bu	N° Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Envia		Package	Reference						
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031 180336151 501251856L KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 240 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Confermità alle schede d'imballaggio: ☒ NO Data controllo: Firma: 	240		PZA	TBA-501494 TBA-501712	008 048	20883212/20887384	30	550004318501			
Peso netto total : Total net weight: 2.685,360		Peso bruto total : Total brut weight: 3.198,960		N° total de palets o contenedores: Total Nb. of palets or containers: 008								

Verifica su qualità e quantità"

"Ricevuto con riserva di"

06 MAR 2023

KUEHNE+NAGEL S.R.L.

Via del Cidamini, snc - 70026 Modugno (BA)

Observaciones:
Comments :
A RILIENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARICORRENA Fagor Ederlan S. Coop			

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. E0F-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOTURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL
CARTA DE PORTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)

Maquino PT SpA (Italia)
Via del Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)

LKW WALTER INTERNATIONAL
TRANSPORT ORGANISATION
Zell Strasse 1, 6330 Kufstein (A)

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Modugno Bari Italia

Referencia Transportista

MATRÍCULA

Vehículo

Remolque o Semirremolque

Distancia

Km.

17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio)

Transporteur successifs (TVA nom, domicile)

Successive carriers (VAT, name, address)

Via S. Spaventa, 58/A - Ruvo di Puglia (BA)

P.IVA: 08584350725 - Iscr. Albo: BA/7469612/N

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carrier's reservations and observations

5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents

80570268/69
80570420/22

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods10 N° estadístico
N° statistique
Statistical number11 Peso bruto kg.
Poids brut. kg.
Gross weight in kg.12 Volumen m3
Cubage m3
Volume in m3

40 Cont. Piezas Auto

11036
Kg

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEURREMESAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEURENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIREDEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RENDUS PAR LE DESTINATAIRENO DEVUELTOS, A RECOGER
NON RENDUS, À RECOPRENDRE

MERCANCIAS PELIGROSAS

SI

NO

(ADR*)

CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA
CONTROLADA

SI

NO

Clase

Chifre

Lettre

(ADR*)

Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via del Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

06 MAR 2023

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

20 A pagar por:

To be paid by:

Remitente

Sender's

Moneda

Currency

Consignatario

Consignee

Precio del transporte:

Carriage Chargés:

Descuentos:

Deductions:

Líquido / Balance

Suplementos:

Suppl. Charges:

Gastos accesorios:

Other expenses:

TOTAL:

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

Porte pagado / Franco / Carriage paid

Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en

Etabile a

Established in

Arrasate 1-3-2023

22

NOTED BY ROMAN MARTICORENA

R.M. Fagor Ederlan
S. Coop.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

23

TRANSDIOR, S.L.
C/ FRANCISCO ARITIO, 40
19004 GUADALAJARA
ESPAÑA

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

24 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received.

Lugar

Lieu

Place

a

le

on

2.01

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
Les cadres encadrés de lignes grasses doivent être remplis par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
both inclusive and
1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1-15

1-15

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra X, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In the case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.